

## Guam Driver' s License 最新情報!

### 【Agana Shopping Centerのサテライトオフィスでの手続き】

2017年12月、Agana Shopping Center2階にDMVのサテライトオフィスが開設されました。現時点では運転免許証関連の手続きのみを受け付けており、筆記試験の申し込み、日本の免許証をグアムの免許証に切り換えや更新、何れも手続きが可能です。営業時間は平日8:00-16:00、土日祝日は休みです。

お昼時に覗きに行ってみましたところ、ガラガラでした。DMVのように列を成して並ぶのではなく、サテライトオフィスでは整理券を配布して番号を呼び出す方法になっているので、万が一待ち時間が長くなってしまっても、ショッピングセンター内で時間を潰すことが出来ます。12月にサテライトオフィスで免許交付の手続きをした方によると、待ち時間は40分だったとのこと。DMVでは3時間以上並ぶこともありますから、この差は大きいですね…!

### <日本の免許証からグアムの免許証の切り替え時に必要な書類>

昨年5月、免許証取得手続き時の必要書類として、Mayor's Officeからグアム居住を証明するレターの取り付けが必要になったことは記憶に新しいと思います。結果として、あまりにもDMVでの待ち時間が長くなったり、混乱が生じたりと問題が多かったため、現在、免許取得時の必要書類は昨年5月以前と同様のラインナップに戻されています。

日本の免許を取得してから5年以上経過している場合は領事館で証明書を発行して頂きましょう。あとはSocial Security Card、Passportがあれば筆記試験も申し込みますし、免許の交付を受けることも可能です。ただし、今年の5月以降はReal ID Actに対応すべく規定を変更する可能性があるそうですので、要注意です!

編集委員：M.H.



## 編集後記



### 魔目に豆で魔滅?!

2月3日は節分ですね。翌4日は立春。つまり「節分」は季節の分かれ目。立夏、立秋、立冬の前日も「節分」なのですが、旧暦の立春が正月にあたるので、立春の前日の「節分」が特別になったようです。年の節目(分かれ目)は邪気が入り込みやすいので、旧年の厄や災難を払う行事を行うのだそうです。魔目(鬼の目)に炒った豆(生の豆では芽が出るので縁起が悪い)を投げつけて魔を滅して(魔滅)無病息災を願います。近年、コレステロールの低下や骨粗しょう症防止・酸化作用など色々な大豆パワーも注目されていることですし、節分の時だけではなく適度に「豆」を食べて「マメ」に暮らしましょう。

編集委員：M. T.

## あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリーデンタル PC」  
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。  
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を  
いたします。

Yas Takenaka, DDS  
General Dentist

Victoria Cheng, DMD  
Children's Specialist

David Marutani, DMD  
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52  
タムニング、ITCビルディング  
104号室 (ロビー階)  
営業時間: 8~17時(月・火・水・金)  
8~15時半(土)  
お休み(木・日)



## 選挙権年齢は18歳以上です。在外選挙制度で登録・投票を!

**「大切な未来を築く その権利」**  
~海外からも日本の国政選挙の投票ができます~

在外選挙人名簿登録資格 ①満18歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方

### 登録・投票は簡単です



\*申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります \*選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。  
申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。  
※申請書と申出書は、領事窓口又は外務省・総務省のホームページから入手できます。

### 在外投票は次の3つの方法から選択できます



**外務省** 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、ハガツニヤ日本国総領事館  
TEL: 1-671-646-1290 Mail: infocgj@ag.mofa.go.jp または「外務省 在外選挙」検索まで。

**MAM et MOI GUAM**  
(営業時間 10:00~23:00)

**魅惑的なセレクトSHOP!**  
母娘のリゾートウエアをデザイン企画・販売しております!

日本では、幼稚園・小学校のお受験専門を展開中!  
目白本店・恵比寿店・二子玉川店の3店舗で有名幼稚園・小学校のお受験準備から入園入学の準備までお手伝いいたします。お子様・お孫さんのお手伝いさせていただきます。

**マムエモア** グアムプラザ ショッピングセンター ノース2F 楽天トラベルさん隣り  
グアム店 TEL (671)969-6665

**DIVING** グアムの海をもっと楽しもう!!  
:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::  
ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方

在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。  
特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に  
☎ 688-1163 or guam@s2club.net  
http://www.s2club.net/guam/index.html  
S2 CLUB GUAM  
スタッフ募集! 興味のある方はお問い合わせください。

**S2 CLUB DIVE MARINE SPORTS**